

**COMUNE DI
LAIVES**

PROVINCIA AUTONOMA DI
BOLZANO - ALTO ADIGE

**STADTGEMEINDE
LEIFERS**

AUTONOME PROVINZ BOZEN -
SÜDTIROL

***REGOLAMENTO
COMUNALE***

**SUL SERVIZIO DELLA
FOGNATURA**

***GEMEINDE-
VERORDNUNG***

**ÜBER DIE
KANALISIERUNG**

INDICE

INHALTSVERZEICHNIS

| | | | |
|---------|---|---|----------|
| Art. 1 | Obbligo di immissione nei canali fognari | Pflichtmäßiger Anschluß an das Kanalisationsnetz | p./S. 3 |
| Art. 2 | Immissioni speciali | Sonderabflüsse | p./S. 3 |
| Art. 3 | Smaltimenti provvisori | Provisorische Ableitungen | p./S. 3 |
| Art. 4 | Precarietà degli scarichi provvisori | Verfall der Sonderbewilligungen | p./S. 4 |
| Art. 5 | Avviso di Allacciamento alla fognatura | Anschlußbekanntmachung | p./S. 4 |
| Art. 6 | Termine per l'allacciamento | Anschlußfrist | p./S. 4 |
| Art. 7 | Opere di allacciamento in sede stradale | Anschlußarbeiten auf Straßengrund | p./S. 5 |
| Art. 8 | Proprietà delle tubazioni e riparazioni dei condotti di allacciamento | Eigentum der Leitungen und Instandhaltung der Anschlußrohre | p./S. 5 |
| Art. 9 | Prescrizioni tecniche per gli allacciamenti | Technische Vorschriften für den Anschluß | p./S. 5 |
| Art. 10 | Modificazioni agli allacciamenti | Änderungen an den Anschlüssen | p./S. 6 |
| Art. 11 | Scarichi vietati - Responsabilità del proprietario | Nichtzulässige Ableitungen - Haftung des Eigentümers | p./S. 6 |
| Art. 12 | Scarichi industriali, artigianali e comunali | Abwässer aus Industrie, Handwerk und Gemeinde | p./S. 7 |
| Art. 13 | Tassa di allacciamento e facilitazioni | Anschlußgebühr und Ermäßigungen | p./S. 7 |
| Art. 14 | Determinazione e riscossione della tassa | Festsetzung und Einhebung der Gebühr | p./S. 8 |
| Art. 15 | Precarietà delle concessioni | Widerrufbarkeit der Anschlußbewilligung | p./S. 9 |
| Art. 16 | Disposizione per gli impianti igienico-sanitari interni degli stabili | Bestimmungen für hygienisch-sanitäre Anlagen im inneren der Baulichkeiten | p./S. 9 |
| Art. 17 | Visita tecnica | Technische Kontrolle | p./S. 9 |
| Art. 18 | Sospensione del servizio | Einstellung des Dienstes | p./S. 10 |
| Art. 19 | Ispezione degli impianti | Inspektion der Anlagen | p./S. 10 |
| Art. 20 | Disposizioni varie - Modificazione della proprietà | Verschiedene Bestimmungen - Änderung der Besitzverhältnisse | p./S. 10 |
| Art. 21 | Eventuali Modificazioni al presente regolamento | Allfällige Abänderungen am vorliegenden Reglement | p./S. 11 |
| Art. 22 | Sanzioni amministrative | Verwaltungsstrafen | p./S. 11 |
| Art. 23 | Poteri concessi al Sindaco | Befugnisse des Bürgermeisters | p./S. 11 |
| Art. 24 | Entrata in vigore | Inkrafttreten | p./S. 12 |

Art. 1

**OBBLIGO DI IMMISSIONE NEI CANALI
FOGNARI**

Tutte le acque di rifiuto di qualsiasi genere, provenienti dagli stabili fronteggianti una via percorsa da un canale di fognatura e comunque tutti gli edifici siti a distanza non superiore a ml. 200 (duecento) dal tracciato della fognatura, devono essere condotti con tubazioni al canale stesso secondo le prescrizioni del presente regolamento. È vietato usare come scarico delle materie fecali ed acque luride in genere, i pozzi neri, le concimaie ed altri canali pubblici e privati.

Art. 2

IMMISSIONI SPECIALI

Quando sia constatata l'impossibilità di scaricare nella fognatura e qualora l'edificio disti più di ml. 200 (duecento) dal canale di fognatura, l'Amministrazione Comunale potrà permettere che le acque nere vengano immesse provvisoriamente in altri canali, previa efficace depurazione con sistemi adeguati e conformi alle norme di cui alla L.P. 06.09.1973, N. 63 e relativo regolamento di esecuzione.

Art. 3

SMALTIMENTI PROVVISORI

Art. 1

**PFLICHTMÄSSIGER ANSCHLUSS AN
DAS KANALISATIONSNETZ**

Die Abwasser jeglicher Art aus den Baulichkeiten längs einer Straße, durch die ein Abwasserkanal verläuft und gleichwohl alle Gebäude, die höchstens 200 (zweihundert) Laufmeter vom Kanalisationsstrang entfernt liegen, müssen mittels Rohrleitungen gemäß den Vorschriften des vorliegenden Reglements an den Abwasserkanal selbst angeschlossen werden. Die Ableitung von Fäkalien und Schmutzwasser allgemein in Senk- und Dunggruben und in andere öffentliche und private Kanäle ist untersagt.

Art. 2

SONDERABFLÜSSE

Wird festgestellt, daß die Ableitung in das Kanalisationsnetz nicht möglich ist, oder falls das Gebäude mehr als 200 (zweihundert) Meter vom Abwasserkanal liegt, kann die Gemeindeverwaltung gestatten, daß die Schwarzwasser vorübergehend in andere Kanäle abgeleitet werden, wobei sie jedoch zuvor auf angemessene Weise und entsprechend den Bestimmungen des L.G. Nr. 63 vom 06.09.1973 und der diesbezüglichen Durchführungsverordnung gründlich zu klären sind.

Art. 3

PROVISORISCHE ABLEITUNGEN

L'Amministrazione comunale potrà permettere che, a servizio delle case costruite lungo vie sprovviste di fognatura site al di fuori dei centri abitati o distanti più di ml. 200 dal tracciato della fognatura medesima, lo smaltimento delle acque nere possa essere realizzato mediante impianto di fognatura statica fatta assoluta esclusione di pozzi neri assorbenti. Nel caso di impianto di fosse settiche si dovrà accertare, a spese degli interessati, mediante "test di percolazione", la capacità filtrante del terreno, al fine di escludere qualsiasi possibilità di inquinamento di falde idriche e l'eventualità di insorgenza di inconvenienti igienici in edifici ubicati su proprietà confinanti.

Art. 4
PRECARIETÁ DEGLI SCARICHI
PROVVISORI

Gli speciali permessi di cui agli art. 2 e 3 si intendono sempre revocabili a giudizio dell'Amministrazione Comunale

I succitati permessi decadranno di pieno diritto non appena verranno a cessare le condizioni che li hanno determinati.

Art. 5
AVVISO DI ALLACCIAMENTO ALLA
FOGNATURA

Appena entreranno in esercizio i canali di fognatura, il Sindaco ne darà avviso ai proprietari ed amministratori degli stabili che dovranno essere allacciati a norma dell' art. 1. L'avviso verrà notificato ad ogni stabile a mezzo di un Messo Comunale, i singoli interessati che dovranno presentare al Comune la domanda di allacciamento completata da uno schizzo planimetrico indicante il tracciato della condotta di allacciamento del fabbricato sino alla fognatura comunale.

Art. 6
TERMINE PER L' ALLACCIAMENTO

Für Gebäude, die an Straßen ohne Kanalisationsanlage außerhalb der Ortschaften oder mehr als 200 Laufmeter vom Kanalisationsstrang selbst entfernt liegen, kann die Gemeindeverwaltung die Ableitung der Schwarzwasser mittels einer statischen Kanalisationsanlage gestatten, wobei jedoch die absorbierenden Senkgruben absolut auszuschließen sind. Im Falle einer Faulkammer (biologische Kläranlage) ist auf Kosten der Betroffenen mittels "Perkolationstest" die Sickerfähigkeit des Erdreichs festzustellen, um jede Möglichkeit einer Verseuchung des zu Trinkzwecken genutzten Grundwassers auszuschließen und um zu vermeiden, daß in Gebäuden auf den angrenzenden Grundstücken hygienische Mißstände auftreten.

Art. 4
VERFALL DER
SONDERBEWILLIGUNGEN

Die Sonderbewilligungen laut Art. 2 und 3 können nach Ermessen der Gemeindeverwaltung jederzeit widerrufen werden.

Sie verfallen von Rechts wegen, sobald die Voraussetzungen, unter denen sie erteilt wurden, nicht mehr gegeben sind.

Art. 5
ANSCHLUSSBEKANNTMACHUNG

Sobald die Kanalisationsleitungen in Betrieb genommen werden, benachrichtigt der Bürgermeister die Eigentümer und Verwalter der Gebäude, die gemäß Art. 1 angeschlossen werden müssen. Die Mitteilung wird für jedes Gebäude mittels Zustellboten ausgehändigt, die einzelnen Interessenten müssen bei der Gemeinde das Ansuchen um Anschluß einreichen, dem eine Planskizze mit Angabe des Verlaufs der Anschlußleitung beizulegen ist.

Art. 6
ANSCHLUSSFRIST

I proprietari ed amministratori di cui al precedente articolo, dovranno, entro il termine di 180 (centottanta) giorni dalla notifica, aver provveduto a loro cura e spese all'aspurgo completo ed alla soppressione dei pozzi neri, nonché alla sistemazione degli scarichi interni come prescritto dal presente regolamento. Su richiesta motivata potrà essere concessa una proroga eccezionale di 90 (novanta) giorni, oltre *al termine di cui sopra*.

Il Comune autorizzerà ad eseguire l'allacciamento previo versamento da parte dell'utente dell'importo stabilito secondo quanto prescritto dall'Amministrazione comunale.

Art. 7

OPERE DI ALLACCIAMENTO IN SEDE STRADALE

Le opere di allacciamento sottopassanti strade statali o provinciali verranno eseguite direttamente a cura del Comune. Le opere interessanti strade o spazi comunali saranno autorizzate contestualmente all'allacciamento con provvedimento del Sindaco o dell'assessore delegato.

All'atto del rilascio dell'autorizzazione verrà quantificato l'importo della cauzione che il concessionario dovrà versare a garanzia del ripristino di quanto manomesso per eseguire l'allacciamento. Tale cauzione dovrà essere versata presso la tesoreria comunale prima dell'inizio dei lavori. Sarà restituita ad avvenuto ripristino previo rilascio di approvazione liberativa.

Art. 8

PROPRIETÀ DELLE TUBAZIONI E RIPARAZIONI DEI CONDOTTI DI ALLACCIAMENTO

Le tubazioni sottostanti strade pubbliche ed allaccianti quelli di proprietà privata rimangono di esclusiva proprietà del Comune.

Die im vorangegangenen Artikel angeführten Eigentümer und Verwalter müssen innerhalb der Frist von 180 (hundertachtzig) Tagen ab Zustellung der Benachrichtigung auf eigene Kosten die vollkommene Entleerung und Zuschüttung der Senkgruben vornehmen und die Innenabflüsse gemäß dieser Verordnung einrichten. Auf begründeten Antrag kann zusätzlich zur obgenannten Frist ein ausnahmsweiser Aufschub von 90 (neunzig) Tagen gewährt werden.

Nach Einzahlung der von der Gemeindeverwaltung festgesetzten Gebühr seitens des Abnehmers bewilligt dann die Gemeinde den Anschluß.

Art. 7

ANSCHLUSSARBEITEN AUF STRASSENGRUND

Die Anschlüsse unter Staats- oder Landesstraßen hindurch werden direkt von der Gemeinde durchgeführt. Die Arbeiten, die Gemeindestraßen und -plätze betreffen, werden mit Maßnahme des Bürgermeisters oder des beauftragten Stadtrates gleichzeitig mit dem Anschluß genehmigt.

Bei der Ausstellung der Bewilligung wird die Höhe der Kautions festgelegt, die der Konzessionär als Garantie für die Wiederherstellung der von den Anschlußarbeiten betroffenen Flächen und Baulichkeiten hinterlegen muß. Genannte Kautions ist beim Gemeindegeldamt noch vor Beginn der Arbeiten einzuzahlen. Sie wird nach erfolgter Wiederinstandsetzung und nach zuvor genehmigter Freischreibung rückerstattet.

Art. 8

EIGENTUM DER LEITUNGEN UND INSTANDHALTUNG DER ANSCHLUSSROHRE

Die unter öffentlichen Straßen verlegten Leitungen, die an jene in Privatbesitz anschließen, bleiben ausschließlich Eigentum der Gemeinde.

Eventuali riparazioni delle stesse sono eseguite dal Comune a proprie spese: ove però in tali tubazioni si constatassero rotture od ingombri cagionati da manomissioni, trascuratezze o infrazioni al regolamento degli utenti, le spese di riparazione saranno a carico del proprietario dello stabile responsabile. La manutenzione degli allacci sarà a carico dei privati.

Art. 9
PRESCRIZIONI TECNICHE PER GLI
ALLACCIAMENTI

Per le immissioni nelle fogne stradali si dovrà usufruire solamente degli imbocchi predisposti durante la costruzione della fognatura e la tubazione privata non dovrà eccedere i diametri degli imbocchi medesimi. Le tubazioni private di scarico di ogni singolo stabile, dovranno essere condotte direttamente e separatamente al canale di fognatura, fatti salvi casi particolari da determinarsi dall'Amministrazione Comunale.

Art. 10
MODIFICAZIONI AGLI
ALLACCIAMENTI

Qualora per fatto del proprietario dello stabile e col consenso dell'Amministrazione comunale si dovessero introdurre modificazioni agli scarichi di cui sopra, esse saranno eseguite dal Comune a spese del proprietario.

Art. 11
SCARICHI VIETATI - RESPONSABILITÀ
DEL PROPRIETARIO

Allfällige Reparaturarbeiten an denselben werden von der Gemeinde auf eigene Kosten besorgt; falls jedoch Brüche oder Verstopfungen festgestellt werden sollten, die vom Zugriff, von Nachlässigkeit oder Mißachtung der Verordnung seitens der Abnehmer herrühren, gehen die Reparaturkosten zu Lasten des dafür verantwortlichen Gebäudeeigentümers.

Art. 9
TECHNISCHE VORSCHRIFTEN FÜR
DEN ANSCHLUSS

Für die Ableitungen in die Straßenkanalisation dürfen nur die bei der Errichtung der Kanalisation angebrachten Anschlußöffnungen verwendet werden und die Privatrohrleitung darf keinen größeren Durchmesser als diese Anschlüsse haben. Die privaten Leitungen eines jeden Gebäudes müssen direkt und getrennt dem Abwasserkanal zugeführt werden, mit Ausnahme von Sonderfällen, über die von der Gemeindeverwaltung zu befinden ist.

Art. 10
ÄNDERUNGEN AN DEN
ANSCHLÜSSEN

Sollten auf Veranlassung des Eigentümers und mit der Zustimmung der Gemeindeverwaltung Abänderungen an den obgenannten Ableitungen vorgenommen werden, so werden diese von der Gemeinde auf Kosten des Eigentümers ausgeführt.

Art. 11
NICHT ZULÄSSIGE ABLEITUNGEN -
HAFTUNG DES EIGENTÜMERS

É assolutamente vietato immettere nella fognatura: spazzatura, ceneri, corpi solidi e qualsiasi altra sostanza che possa comunque danneggiare i manufatti nonché il corretto funzionamento dell'impianto di depurazione. Il proprietario o l'amministratore dello stabile è responsabile verso il Comune dei danni causati ed è tenuto al rimborso delle spese di riparazione o pulizia. Nel caso in cui i servizi igienici siano posti sotto quota strada e siano oggetto di rigurgito, l'amministrazione Comunale non è responsabile di eventuali danni.

Art. 12

SCARICHI INDUSTRIALI, ARTIGIANALI E COMUNALI

Gli scarichi di acque di rifiuto derivanti da attività industriali, artigianale e commerciali prima di essere immessi nella fognatura devono essere pertrattati nel modo previsto dal D.P.G.P. 29.01.1980, n. 3.

Lo stesso trattamento si applica anche agli scarichi derivanti da autorimesse collettive e da distributori di carburante.

Art. 13

TASSA DI ALLACCIAMENTO E FACILITAZIONI

(*) Per l'allacciamento alla fognatura comunale deve essere corrisposta una tassa commisurata alla cubatura dell'edificio e così calcolata: preso a base il costo di costruzione determinato dalla Giunta Provinciale ai sensi dell'art. 73 della L.P. 11.08.1997 n. 13, si calcola il contributo di urbanizzazione in base alla percentuale determinata dal Comune con delibera consiliare; si determina quindi la quota parte di esso afferente le opere di urbanizzazione primaria, secondo la percentuale stabilita dal Comune e la si moltiplica per la percentuale di incidenza della fognatura, sempre stabilita dal Comune; il tutto secondo la seguente formula:

(*) Euro/mc (costo di costruzione) x 10% x 60% x 24% = tassa di allacciamento espressa in Euro/mc.

In die Kanalisation dürfen unter keinen Umständen Kehrricht, Asche, harte Gegenstände oder anderes Material befördert werden, das die Anlagen irgendwie beschädigen und den korrekten Betrieb der Kläranlage beeinträchtigen könnte. Der Eigentümer der Baulichkeit bzw. der Verwalter haftet der Gemeinde gegenüber für die so entstandenen Schäden und sind verhalten, die Kosten der Reparaturen oder Reinigung zu tragen. Im Falle von Toiletten, die unter dem Straßenniveau liegen und überflutet werden, haftet die Gemeindeverwaltung nicht für eventuelle Schäden.

Art. 12

ABWÄSSER AUS INDUSTRIE, HANDWERK UND GEMEINDE

Die Abwässer aus Industrie-, Handwerks- und Handelsbetrieben müssen vor ihrer Ableitung in die Kanalisation entsprechend den Bestimmungen des D.P.L.A. Nr. 3 vom 29.01.1980 vorbehandelt werden.

Dieselbe Behandlung erfordern auch die Abwässer aus Gemeinschaftsgaragen und aus Tankstellen.

Art. 13

ANSCHLUSSGEBÜHR UND ERMÄSSIGUNGEN

(*) Für den Anschluss an die Gemeindekanalisation ist die Bezahlung einer an die Kubatur des Gebäudes angepassten Gebühr zu bezahlen, die folgendermaßen errechnet wird: als Grundlage werden die von der Landesregierung im Sinne des Art. 73 des L.G. Nr. 13 vom 11.8.1997 festgelegten Baukosten herangezogen, der Erschließungsbeitrag wird aufgrund des mit Gemeinderatsbeschluss festgelegten Prozentsatzes bestimmt; somit wird die Teilquote betreffend die primären Erschließungsarbeiten gemäß von der Gemeinde festgelegtem Prozentsatz und mit dem jeweils zuständigen Prozentsatz der Kanalisierung, immer von der Gemeinde festgelegt, multipliziert; dies alles gemäß folgender Formel:

(*) Euro/m³ (Baukosten) x 10% x 60% x 24% = Anschlussgebühr in Euro/m³.

(* Per tutti gli edifici, per i quali al momento della loro costruzione è stato corrisposto il contributo di urbanizzazione primaria, l'allacciamento è gratuito.

(* Il calcolo della cubatura avverrà nel modo previsto per il pagamento del contributo di urbanizzazione.“

(* Modificato con delibera Consigliere nr. 37 prot. nr. 21211 dd. 30.07.2002

Art. 14
DETERMINAZIONE E RISCOSSIONE
DELLA TASSA

La determinazione della tassa dovuta da ogni stabile è stabilita dall' Amministrazione Comunale in base alla cubatura dichiarata dal proprietario o amministratore e ai rilievi del proprio ufficio urbanistico. Tale determinazione verrà notificata al proprietario od all' amministratore interessato il quale potrà entro trenta giorni dalla notifica far pervenire al Comune le sue eccezioni ed osservazioni. Trascorso tale termine la tassa liquidata si riterrà accettata e si procederà alla relativa esazione con le modalità sottoriportate.

Il pagamento del contributo verrà effettuato integralmente presso la Tesoreria Comunale prima dell'inizio dei lavori di allacciamento.

Tuttavia su richiesta dell'interessato, potrà essere concessa, dalla Giunta Municipale, una dilazione di pagamento per una quota non superiore al 50% dell' importo dovuto e per un periodo che non può eccedere i due anni.

Il pagamento della somma dilazionata, ove non venga effettuato mediante versamento diretto alla Tesoreria Comunale entro 10 (dieci) giorni dalla data stabilita nel piano di dilazionamento approvato dalla Giunta Municipale ed accettato dal richiedente, avverrà, senz'altro preavviso, mediante iscrizione a ruolo.

Sulla somma dilazionata verrà applicato l'interesse legale (attualmente nella misura del 10 %).

(* Für alle Gebäude, für die zum Zeitpunkt ihrer Errichtung die primären Erschließungskosten bezahlt worden sind, ist der Anschluss kostenlos.

(* Die Berechnung des Raummfanges erfolgt auf die selbe Art und Weise, die für die Erschließungskosten angewandt wird.“

(* Abgeändert mit Ratsbeschluß Nr. 37 Prot. Nr. 21211 vom 23.07.2002

Art. 14
FESTSETZUNG UND EINHEBUNG DER
GEBÜHR

Die Gebühr für jedes einzelne Gebäude wird von der Gemeindeverwaltung aufgrund der vom Eigentümer oder Verwalter angegebenen Raummaße festgelegt. Besagte Berechnung wird dem Eigentümer oder dem betroffenen Verwalter zugestellt, der dann innerhalb von dreißig Tagen ab der Zustellung bei der Gemeinde seine Einwände und Einsprüche vorbringen kann. Nach Ablauf dieser Frist gilt die Gebühr als angenommen und die entsprechende Einhebung wird folgendermaßen vorgenommen.

Die Gebühr muß zur Gänze vor Beginn der Anschlußarbeiten beim Gemeindegeldamt eingezahlt werden.

Auf Ansuchen des Betroffenen kann jedoch der Gemeindeausschuß einen Zahlungsaufschub für höchstens 50% des geschuldeten Betrages und für höchstens zwei Jahre gewähren.

Die Zahlung des gestundeten Betrages erfolgt, soweit dies nicht mittels direkter Einzahlung beim Gemeindegeldamt innerhalb von 10 (zehn)Tagen ab dem nach dem vom Gemeindeausschuß genehmigten und vom Antragsteller angenommenen Stundungsplan geschieht, ohne vorherige Benachrichtigung mittels Eintragung in die Gebührenrolle.

Auf die gestundete Summe werden die gesetzlichen Zinsen (derzeit in Höhe von 10 %) angewandt.

Art. 15
PRECARIETÀ DELLE CONCESSIONI

Tutte le concessioni di allacciamento alla fognatura rilasciate dal Comune sono revocabili.

Art. 16
DISPOSIZIONE PER GLI IMPIANTI
IGIENICO-SANITARI INTERNI DEGLI
STABILI

Le opere per gli impianti interni dello stabile si considerano opere edilizie soggette alle disposizioni del regolamento edilizio comunale.

Le colonne di scarico e le condutture di allacciamento dovranno essere costituite da tubi di materiale idoneo.

Le colonne raccoglienti esclusivamente gli scarichi degli acquai e dei bagni potranno avere un unico pozzetto d'ispezione al piede. I tubi principali di scarico dovranno essere muniti di pozzetto d'ispezione di dimensioni idonee costruito su proprietà privata, prima dell'immissione nella canalizzazione comunale.

I tubi di caduta delle latrine e degli acquai e delle condotte principali della rete di fognatura interna degli stabili dovranno essere prolungati al di sopra del tetto ed essere convenientemente ventilati.

Art. 17
VISITA TECNICA

Per gli stabili di nuova costruzione, la canalizzazione interna dovrà essere ultimata e constatata regolare dall'Ufficio comunale, edilizia privata, prima dell'occupazione. Per la canalizzazione di fabbricati già esistenti, si dovrà fare richiesta al cantiere comunale per ottenerne la visita di verifica.

Alla visita di verifica dovrà presenziare il proprietario o il suo tecnico, ed il personale operaio necessario, i quali dovranno affiancare il tecnico per tutto quanto occorra per la verifica.

Art. 15
WIDERRUFBARKEIT DER
ANSCHLUSSBEWILLIGUNG

Alle Anschlußbewilligungen sind jederzeit widerrufbar.

Art. 16
BESTIMMUNGEN FÜR HYGIENISCH-
SANITÄRE ANLAGEN IM INNEREN DER
BAULICHKEITEN

Die Arbeiten für die Innenanlagen der Baulichkeiten werden als Bauarbeiten betrachtet und als solche unterliegen sie den Bestimmungen der Gemeindebauordnung.

Die Abflüsse und die Anschlußleitungen müssen aus Rohren aus dafür geeignetem Material bestehen.

Leitungen, die ausschließlich die Abwässer von Ausgüssen und Bädern aufnehmen, können einen einzigen Syphon an ihrem Ende aufweisen. Hauptleitungsrohre müssen vor dem Anschluß an die Gemeindekanalisation mit einem auf Privatgrund errichteten Syphon mit den geeigneten Ausmaßen versehen sein.

Die Fallrohre der Aborte und der Ausgüsse und der Hauptabflußleitungen des internen Kanalisationsnetzes der Gebäude müssen über das Dach hinaus verlängert und ausreichend belüftet werden.

Art. 17
TECHNISCHE KONTROLLE

Bevor Neubauten bewohnt werden können, muß die interne Kanalisierung fertiggestellt und vom Gemeindeamt für privaten Wohnbau als ordnungsgemäß bestätigt werden. Für die Kanalisierung bereits bestehender Gebäude muß beim Gemeindebauhof eine Überprüfungskontrolle beantragt werden.

Der Kontrolle muß der Eigentümer oder sein Techniker und die erforderlichen Arbeiter beiwohnen, die dem Techniker in jeder Hinsicht bei der Kontrolle Beistand leisten müssen.

La visita si limita alla constatazione delle regolarità dell'esecuzione delle opere ai sensi del presente regolamento, nonchè all'attestazione di presunzione di buon funzionamento, da ciò non deriverà comunque alcuna responsabilità al Comune.

Art. 18
SOSPENSIONE DEL SERVIZIO

Qualora si verificasse, per qualsiasi causa, qualche inconveniente nelle condutture stradali, che richiedesse temporanee sospensioni di immissioni private, od altri provvedimenti, il Comune addiverrà il più sollecitamente possibile alle necessarie riparazioni; in ogni caso non potrà mai essere tenuto per alcun motivo al risarcimento dei danni.

Il comune provvederà ad un'intervento tempestivo con tutti i mezzi di pompatura meccanica a disposizione onde evitare una interruzione del servizio.

Art. 19
ISPEZIONE DEGLI IMPIANTI

È facoltà del Comune l'ispezionare in qualunque momento il pozzetto di piede della fognatura e tutto l'impianto interno.

Art. 20
**DISPOSIZIONI VARIE -
MODIFICAZIONE DELLA PROPRIETÀ**

In caso di modificazioni intervenute nella titolarità del diritto di proprietà, il cedente dovrà entro 15 giorni da esse o in caso di successione l'erede, darne avviso al Comune con lettera raccomandata, senza di che saranno tenuti responsabili in solido, con il concessionario, per il pagamento dei contributi.

Die Kontrolle beschränkt sich auf die Feststellung der ordnungsgemäßen Ausführung der Arbeiten im Sinne der vorliegenden Verordnung und bestätigt die Annahme einer guten Funktionsfähigkeit; der Gemeinde erwächst daraus in keinem Falle irgendwelche Haftung.

Art. 18
EINSTELLUNG DES DIENSTES

Sollten aus irgendeinem Grund in den Straßenleitungen ein Mißstand auftreten, der eine zeitweilige Einstellung von privaten Ableitungen oder andere Maßnahmen erfordert, wird die Gemeinde so rasch als möglich die notwendigen Reparaturen veranlassen; sie kann jedoch unter keinen Umständen für den Schadensersatz herangezogen werden.

Die Gemeinde wird umgehend mit allen zur Verfügung stehenden mechanischen Pumpgeräten einschreiten, um eine Unterbrechung des Dienstes zu vermeiden.

Art. 19
INSPEKTION DER ANLAGEN

Die Gemeinde ist berechtigt, jederzeit den Endschaft der Kanalisation und die gesamte Anlage zu inspizieren.

Art. 20
**VERSCHIEDENE BESTIMMUNGEN -
ÄNDERUNG DER BESITZVERHÄLTNISSE**

Sollten sich Änderungen in den Besitzverhältnissen ergeben, so muß der Abtretende dies innerhalb von 15 Tagen danach, oder bei Nachfolge der Erbe, die Gemeinde mit Einschreiben mitteilen, andernfalls werden sie solidarisch mit dem Konzessionär für die Zahlung der Gebühren verantwortlich gemacht.

Art. 21
EVENTUALI MODIFICAZIONI AL
PRESENTE REGOLAMENTO

L'amministrazione comunale si riserva di modificare ed integrare le presenti norme regolamentari con tutte le prescrizioni che riterrà opportuno adottare in vista della realizzazione di interessi pubblici e privati.

Le eventuali prescrizioni addizionali s'intenderanno obbligatorie anche per coloro che avessero già ottenuto la concessione della fognatura.

Art. 22
SANZIONI AMMINISTRATIVE

Ferma restando l'applicazione delle sanzioni penali là dove il fatto costituisce reato a norma delle vigenti leggi, saranno applicate le sanzioni amministrative di cui all'art. 21 della L.P. 06.09.1973, N. 63 nel testo vigente.

Art. 23
POTERI CONCESSI AL SINDACO

Ai fini dell'applicazione del presente regolamento il Sindaco è investito del potere di emanare ordinanze in tutti i casi in cui ricorrono le sottoelencate necessità:

- a) di chiudere pozzi neri o cisterne che siano causa permanente di pericolo per la salute dei cittadini;
- b) di rimuovere cause di insalubrità delle acque o delle abitazioni;
- c) di chiudere o ricostruire canali o tubi di scarico delle case o di obbligare ad installarli;
- d) di obbligare il proprietario, il cui immobile manchi di acqua potabile, di fornirsene entro un certo termine;
- e) di obbligare il proprietario di non impedire al condominio, o al inquilino, o al proprietario di stabili contigui, vicini o interclusi, che lo richieda, il passaggio di tubi conduttori di acqua od il passaggio di condotti di fognatura per l'allacciamento alla rete stradale;

Art. 21
ALLFÄLLIGE ABÄNDERUNGEN AM
VORLIEGENDEN REGLEMENT

Die Gemeindeverwaltung behält sich das Recht vor, die vorliegenden Reglementsbestimmungen mit all den Vorschriften abzuändern und zu ergänzen, die sie im Hinblick auf die Wahrnehmung öffentlicher und privater Interessen für angebracht hält.

Die allfälligen Zusatzvorschriften sind auch für jene verpflichtend, die die Genehmigung der Kanalisation bereits erhalten haben.

Art. 22
VERWALTUNGSSTRAFEN

Abgesehen von der Anwendung von Strafmaßnahmen im Falle eines Vergehens gegen die geltende Gesetzgebung werden die Verwaltungsstrafen laut Art. 21 des L. G. Nr. 63 vom 06.09.1973 in geltender Fassung zur Anwendung gebracht.

Art. 23
BEFUGNISSE DES BÜRGERMEISTERS

Damit vorliegendes Reglement zur Anwendung kommt, wird dem Bürgermeister die Befugnis erteilt, Verfügungen zu erlassen, sollten sich die nachstehenden Notwendigkeiten ergeben:

- a) Senkgruben oder Zisternen zu schließen, die eine ständige Gefahr für die Gesundheit der Bürger darstellen;
- b) Ursachen für gesundheitsschädliche Faktoren in Gewässern und Wohnungen zu beseitigen;
- c) Abwasserkanäle und Rohre in Gebäuden zu schließen oder neu zu errichten, oder deren Einbau anzuordnen;
- d) den Eigentümer, in dessen Wohnung kein trinkwasser vorhanden ist, zu verpflichten, sich dies innerhalb einer bestimmten Frist zu beschaffen;
- e) den Eigentümer zu verpflichten, der Wohnanlage, Mietern oder Eigentümern von angrenzenden, benachbarten oder zwischenliegenden Gebäuden, so sie dies beantragen, nicht die Verlegung von Wasser- oder Abwasserleitungsrohren durch sein Grundstück zu verwehren;

- f) di multare i contravventori oltre che con le sanzioni ordinarie previste dalle leggi e dai regolamenti in vigore, anche con sanzioni la cui misura massima sia pari al doppio della somma occorrente per l'esecuzione del lavoro ordinato.
g) di eseguire i lavori a carico dei contravventori.

Le ordinanze del Sindaco saranno immediatamente esecutorie, salvo nei casi di cui alla lettera a) in cui la successiva determinazione delle relative indennità a norma di legge spetterà all'Autorità giudiziaria o ad un collegio arbitrale.

Art. 24
ENTRATA IN VIGORE

Il presente regolamento entrerà in vigore a seguito dell'apposizione del visto di esecutività da parte dell'organo competente, nonchè dopo il decorso del termine di ripubblicazione previsto dal IV comma dell'art. 6 del vigente Statuto Comunale.

- f) die zuwiderhandelnden außer mit den gesetzlich vorgesehenen Normalstrafen, auch mit Sanktionen zu belegen, deren Ausmaß dem Zweifachem des Betrages entspricht, der für die Ausführung der angeordneten Arbeit verlangt wird.
g) die Arbeiten zu Lasten der Zuwiderhandelnden ausführen zu lassen.

Die Verfügungen des Bürgermeisters sind unverzüglich vollstreckbar, außer in den von Buchstabe a) vorgesehenen Fällen, in welchen die nachfolgende Festlegung der entsprechenden Entschädigung gesetzmäßig der Gerichtsbarkeit oder einem Schiedsgericht zusteht.

Art. 24
INKRAFTTRETEN

Vorliegendes Reglement tritt in Kraft, sobald es von der zuständigen Behörde mit dem Vermerk der Rechtskräftigkeit versehen worden ist und nach Ablauf der vom IV. Absatz des Art. 6 des geltenden Gemeindestatuts vorgesehenen Wiederveröffentlichungsfrist.

**APPROVATO DAL CONSIGLIO
COMUNALE CON DELIBERA N. 75 DEL
22.08.1996;**

**GENEHMIGT VOM GEMEINDERAT MIT
BESCHLUSS NR. 75 VOM 22.08.1996;**

**ESAMINATO DALLA GIUNTA
PROVINCIALE NELLA SEDUTA DEL
09.09.1996 CON PROVVEDIMENTO N.
18036/Dr.CV/ml;**

**ÜBERPRÜFT VOM LANDESAUSSCHUSS
IN DER SITZUNG VOM 09.09.1996 MIT
MASSNAHME NR. 18036/Dr.CV/ml;**

IL SINDACO/DER BÜRGERMEISTER
(dott. Claudio PASETTO)

IL SEGRETARIO GENERALE/DER GENERALSEKRETÄR
(Hubert ANDERGASSEN)

Publicato all'albo pretorio dal 24.08.1996 al
03.09.1996;

Veröffentlicht an der Amtstafel vom 24.08.1996 bis
zum 03.09.1996;

ripubblicato all'albo pretorio dal 14.09.1996 al
29.09.1996;

wiederveröffentlicht an der Amtstafel vom
14.09.1996 bis zum 29.09.1996;

pertanto il regolamento comunale sul servizio della
fognatura entra in vigore il 30.09.1996 (quindicesimo
giorno dall'inizio della sua seconda pubblicazione) ai
sensi dell'art. 6, 4° comma, dello Statuto Comunale,
approvato con deliberazione consiliare n. 26 del
18.03.1994 ed in vigore dal 17.07.1994.

die Gemeindeverordnung über die Kanalisierung hat
somit am 30.09.1996 (am fünfzehnten Tag nach der
Wiederveröffentlichung) Rechtskraft erlangt und zwar
im Sinne des Art. 6, Absatz 4., der Gemeindegatzung,
genehmigt mit Ratsbeschlul Nr. 26 vom 18.03.1994
und seit 17.07.1994 rechtskräftig.

IL SEGRETARIO GENERALE/DER GENERALSEKRETÄR
(Hubert ANDERGASSEN)

